



# USER INSTRUCTIONS

(Original Instructions)

Maytag Washer


Approval Type: NAW120P



## CAUTION - READ THE INSTRUCTIONS

### IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

**WARNING:** To reduce the risk of fire, electric shock, or injury to persons when using the washer, follow basic precautions, including the following:

- Read all instructions before using the washer. 
- Do not wash articles that have been previously cleaned in, washed in, soaked in, or spotted with petrol, dry-cleaning solvents, or other flammable or explosive substances as they give off vapours that could ignite or explode
- Do not add petrol, dry-cleaning solvents, or other flammable or explosive substances to the wash water. These substances give off vapours that could ignite or explode.
- Under certain conditions, hydrogen gas may be produced in a hot water system that has not been used for 2 weeks or more. **HYDROGEN GAS IS EXPLOSIVE.** If the hot water system has not been used for such a period, before using the washer, turn on all hot water taps and let the water flow from each for several minutes. This will release any accumulated hydrogen gas. As the gas is flammable, do not smoke or use an open flame during this time.
- The appliance must be disconnected from its power source during service and when replacing parts. The power cord plug should be visible at all times once disconnected to verify that the power remains removed.
- This appliance is not intended for use by children or by persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instructions concerning safe use of the appliance by persons responsible for their safety. Such persons must also understand the possible hazards involved during use.
- Do not allow children to play on, in, or with the washer. Close supervision of children is necessary when the washer is used near children.
- Before the washer is removed from service or discarded, remove the door or lid.
- Do not reach into the washer if the basket, tub, or agitator is moving.
- Do not install or store the washer where it will be exposed to the weather.
- Do not tamper with controls.
- After installation, access to mains plug must be maintained at all times in order to ensure immediate deactivation of the washer in case of emergency.
- Do not repair or replace any part of the washer or attempt any servicing unless specifically recommended in this manual. You must also understand these instructions and have the skills to carry them out.
- See "Electrical Requirements" for grounding instructions.
- The appliance can be used by children age 8 years and above and persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience and knowledge under supervision or if they have been given instructions concerning safe use of the washer, providing they understand the hazards involved.
- Children under 3 years of age should be kept away unless continuously supervised.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as staff kitchen areas, shops, offices, other working environments, farm houses. It can also be used by clients in hotels, motels, other residential type environments, bed and breakfast type environments, areas for communal use in blocks of flats, or in laundrettes.
- Cleaning and user maintenance by children must be supervised.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent, or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- IEC capacity: 10.5 kg.
- Washer installation and service must be performed by a Maytag authorised service person.
- Only authorised spare parts shall be used in the event of failure.
- All service and installation operations shall be performed by a Maytag service person, qualified electrician or similarly qualified person.
- To pause/stop a wash cycle, hold the START/PAUSE button for approximately 2 seconds until the machine enters the pause/stop state.

### SAVE THESE INSTRUCTIONS

## OPERATING INSTRUCTIONS:

1. Add detergent to tub.
2. Sort and load clothes (Maximum capacity 7.7 kg).
3. Close lid.
4. Select CYCLE setting.
5. Select OPTIONS setting.
6. Insert coins, push coin slide in and move to step 7 (CS only). Move to step 7 (MN only). Insert coins or card and move to step 7 (PD only).
7. Press START to start the wash cycle.

PD OPTIONS ONLY		
Water Temperature	Soil Level	Extra Rinse
Tap Cold		
Cold	Normal	On
Cool	Heavy	Off
Warm		
Hot		



# INSTRUCTIONS DE L'UTILISATEUR

(Instructions d'origine)

Lave-linge Maytag

Type d'homologation : NAW120P



## MISE EN GARDE - LIRE CES INSTRUCTIONS

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

**AVERTISSEMENT :** Pour réduire le risque d'incendie, de choc électrique ou de blessure dans le cadre de l'utilisation du lave-linge, suivre les consignes de base suivantes :

- Lire toutes les instructions avant d'utiliser le lave-linge.
- Ne pas laver les articles qui ont été préalablement nettoyés, lavés, trempés ou tachés avec de l'essence, des solvants de nettoyage à sec ou d'autres substances inflammables ou explosives, car ils dégagent des vapeurs qui pourraient s'enflammer ou exploser.
- Ne pas ajouter d'essence, de solvants de nettoyage à sec, ou d'autres produits inflammables ni de substances explosives à l'eau de lavage. Ces produits dégagent des vapeurs qui pourraient prendre feu ou exploser.
- Dans certaines conditions, un circuit d'eau chaude inutilisé pendant 2 semaines ou plus peut produire de l'hydrogène gazeux. L'HYDROGÈNE EST UN GAZ EXPLOSIF. Si le circuit d'eau chaude n'a pas été utilisé pendant au moins 2 semaines, ouvrir tous les robinets d'eau chaude et laisser couler l'eau pendant plusieurs minutes avant d'utiliser le lave-linge. L'hydrogène gazeux éventuellement contenu dans le circuit sera ainsi évacué. Vu que le gaz est inflammable, ne pas fumer ni utiliser de flamme nue pendant cette période.
- L'appareil doit être débranché de sa source de courant électrique durant les interventions de service et le remplacement des pièces. Après son débranchement, la fiche du cordon d'alimentation doit rester bien visible pendant toute la durée de l'intervention afin de s'assurer que l'appareil n'est pas sous tension.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des enfants ou des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissances, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire de personnes responsables de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation sans danger de l'appareil. De telles personnes doivent aussi comprendre les risques possibles qu'implique l'utilisation.
- Ne pas laisser les enfants jouer sur, dans ou avec le lave-linge. Les enfants à proximité du lave-linge pendant son fonctionnement doivent faire l'objet d'une étroite surveillance.
- Avant de mettre le lave-linge hors service ou au rebut, enlever sa porte ou son couvercle.
- Ne pas mettre la main dans le lave-linge si le panier, la cuve ou l'agitateur est en mouvement.
- Ne pas installer ou stocker le lave-linge dans un lieu où il serait exposé aux intempéries.
- Ne pas toucher les commandes.
- Après l'installation, la prise secteur doit rester accessible à tout moment pour assurer une désactivation immédiate du lave-linge en cas d'urgence.
- Ne pas procéder à la réparation ou au remplacement de n'importe quelle pièce du lave-linge et ne pas essayer d'effectuer un entretien, à moins que ceci ne soit spécifiquement recommandé dans ce manuel. Il convient également de comprendre ces instructions et de posséder les compétences nécessaires pour les exécuter.
- Voir « Caractéristiques électriques » pour les instructions de mise à la terre.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes présentant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou manquant d'expérience et de connaissances, s'ils ont été informés de la manière dont l'appareil peut être utilisé en toute sécurité et s'ils ont conscience des risques encourus.
- Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart, sauf s'ils sont surveillés en permanence.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique et des utilisations similaires telles que dans des zones réservées au personnel, des magasins, des bureaux, d'autres environnements professionnels, des fermes. Il peut également être utilisé par les clients dans des hôtels, motels, autres environnements de type résidentiel, chambres d'hôtes Bed & Breakfast à usage exclusif du client, zones d'utilisation commune d'immeubles, ou dans des laveries automatiques.
- Les enfants qui effectuent le nettoyage et l'entretien doivent être supervisés.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, le faire remplacer par le fabricant, son agent de service ou toutes personnes qualifiées, afin d'éviter tout risque.
- Capacité IEC : 10,5 kg.
- L'installation et la réparation du lave-linge doivent être effectuées par un personnel d'entretien autorisé par Maytag.
- En cas de panne, seules les pièces de rechange autorisées doivent être utilisées.
- Toutes les opérations d'entretien et d'installation doivent être effectuées par un technicien d'entretien Maytag, un électricien qualifié ou une personne présentant une qualification similaire.
- Pour interrompre/arrêter un cycle de lavage, maintenir le bouton START/PAUSE (DÉMARRAGE/PAUSE) enfoncé pendant environ 2 secondes jusqu'à ce que la machine passe en mode pause/arrêt.

### CONSERVER CES INSTRUCTIONS

### INSTRUCTIONS D'UTILISATION :

1. Verser du détergent dans la cuve.
2. Trier et charger les vêtements (capacité maximale de 7,7 kg).
3. Fermer le couvercle.
4. Sélectionner le réglage de CYCLE (programme).
5. Sélectionner OPTIONS.
6. Insérer des pièces, appuyer sur la glissière et passer à l'étape 7 (CS uniquement).  
Passer à l'étape 7 (MN uniquement).  
Insérer des pièces ou la carte et passer à l'étape 7 (PD uniquement).
7. Appuyer sur START (mise en marche) pour démarrer le programme de lavage.

#### OPTIONS PD UNIQUEMENT

Température de l'eau	Niveau de saleté	Rinçage supplémentaire
Froide robinet		
Froide	Normal	Marche
Fraîche	Intensif	Arrêt
Tiède		
Chaude		



# INSTRUCCIONES PARA EL USUARIO

(Instrucciones originales)

Lavadora Maytag

Tipo de aprobación: NAW120P



## PRECAUCIÓN - LEA LAS INSTRUCCIONES

### INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

**ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de incendio, descargas eléctricas o daños personales al utilizar esta lavadora, tome las precauciones básicas siguientes:

- Lea todas las instrucciones antes de utilizar la lavadora.
- No lave artículos que se hayan limpiado, lavado, empapado o manchado con gasolina, disolventes de limpieza en seco u otras sustancias inflamables o explosivas, porque desprenden vapores que pueden provocar fuego o una explosión.
- No añada al agua de lavado gasolina, disolventes de limpieza en seco ni otras sustancias inflamables o explosivas. Estas sustancias desprenden vapores que pueden arder o estallar.
- En ciertas condiciones, puede producirse gas hidrógeno en un sistema de agua caliente que no se ha utilizado durante dos semanas o más. **EL GAS DE HIDRÓGENO ES EXPLOSIVO.** Si no se ha usado el sistema de agua caliente durante el período mencionado, antes de utilizar la lavadora, abra todas las llaves de agua caliente y deje correr el agua durante unos minutos. De este modo, se eliminará cualquier acumulación de gas de hidrógeno. Puesto que el gas es inflamable, se recomienda no fumar ni utilizar llamas en ese momento.
- Desconecte el aparato de la fuente de alimentación durante las tareas de mantenimiento y al cambiar las piezas. El enchufe del cable de alimentación debe estar visible en todo momento una vez desconectado para comprobar que el suministro eléctrico sigue desconectado.
- Este equipo no está diseñado para que lo usen niños ni personas con discapacidad física, sensorial o mental, o con falta de experiencia y de conocimientos, a menos que estén supervisados o reciban instrucciones adecuadas sobre la utilización segura del equipo por parte de personas responsables de su seguridad. Dichas personas también deben entender los riesgos posibles que conlleva su utilización.
- No permita que los niños jueguen encima, dentro o con la lavadora. Es necesario supervisar estrechamente a los niños cuando se utilice la lavadora cerca de ellos.
- Antes de poner fuera de servicio o desechar la lavadora, retire la puerta o la tapa.
- No introduzca las manos en la lavadora si la canasta, la cuba o el agitador están en movimiento.
- No instale ni almacene la lavadora donde esté expuesta a la intemperie.
- No manipule los mandos.
- Después de la instalación, debe mantenerse en todo momento el acceso al enchufe de alimentación con el fin de garantizar la desactivación inmediata de la lavadora en caso de emergencia.
- No repare ni reemplace ninguna pieza de la lavadora ni intente realizar ningún mantenimiento, a menos que se recomiende específicamente en este manual. También debe entender estas instrucciones y tener la capacidad para llevarlas a cabo.
- Consulte "Requisitos eléctricos" para ver las instrucciones de conexión a tierra.
- Este electrodoméstico puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con discapacidad física, sensorial o mental reducida o con falta de experiencia y de conocimientos, siempre que estén supervisados o reciban instrucciones adecuadas sobre la utilización de la lavadora de forma segura y que entiendan los peligros que conlleva.
- Los niños menores de 3 años deben permanecer alejados del electrodoméstico, a menos que estén bajo continua supervisión.
- Este electrodoméstico está destinado a uso doméstico y aplicaciones similares como, por ejemplo, zonas de cocina para el personal, tiendas, oficinas, otros entornos laborales y casas rurales. También pueden utilizarlo los clientes en hoteles, moteles, otros entornos de tipo residencial, entornos de tipo 'bed and breakfast', zonas de uso común en bloques de suelos, o lavanderías.
- La limpieza y el mantenimiento de usuario realizados por niños requiere supervisión.
- Si se daña el cable de suministro eléctrico, deberá sustituirlo el fabricante, su agente de servicios o una persona cualificada para evitar peligros.
- Capacidad IEC: 10,5 kg.
- La instalación y el mantenimiento de la lavadora deben ser efectuados por un técnico de servicio autorizado de Maytag.
- Cuando se produzca una avería, solo se utilizarán piezas de recambio autorizadas.
- Todas las operaciones de servicio e instalación deberán ser realizadas por un técnico de Maytag, un electricista cualificado o una persona con cualificación similar.
- Para pausar/parar un ciclo de lavado, mantenga pulsado el botón START/PAUSE (INICIO/PAUSA) durante unos 2 segundos hasta que la máquina entre en estado de pausa/parada.

### GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

### INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO:

1. Agregue detergente al tambor.
2. Organice y cargue la ropa (capacidad máxima 7,7 kg).
3. Cierre la tapa.
4. Seleccione el ajuste CYCLE (Ciclo).
5. Seleccione el ajuste de OPTIONS (OPCIONES).
6. Introduzca las monedas, empuje el tragamonedas hacia dentro y vaya al paso 7 (CS solo).  
Vaya al paso 7 (MN solo).  
Introduzca las monedas o la tarjeta y vaya al paso 7 (PD solo).
7. Presione START (Inicio) para comenzar el ciclo de lavado.

OPCIONES PD SOLO		
Temperatura del agua	Grado de suciedad	Aclarado extra
Fría grifo		
Fría	Normal	Activ
Fresca	Intenso	Desact
Templada		
Caliente		

## NOTES

## NOTES

## NOTES

## NOTES

